

An jidhtal dhutsadh úw xi abtsin k'al na Pablo an belomtsik xi Tosalónika

Na Pablo ani nin juniktsik in dhutsuntsal an belomtsik xi Tosalónika

¹ Naná', xu bij Pablo, junax k'al na Silbano ani na Timoteo, tu dhutsuntsal jeché' an ti úw, kidháblábsik xi k'wajíl Tosalónika, xi k'wajatichtsik junini' k'al na Dios an Táta'láb ani k'al an Ajátikláb Jesukristo. Ka bach'waltsik an alwa'taláb ani an k'ijidhtaláb xi tál ba ni Táta' Dios ani ba ni Ajátik Jesukristo.

An ok'tsixtaláb xin pidhnál k'al nin belomtal an kidháblábsik xi Tosalónika

² Ech'ek'i i pidhál ti jalbintsixtaláb na Dios k'al tatá'tsik ta kwenta ani tam ku ólan, tu kontsintsalt-sik teye.

³ I t'ilál t'ajat tin tamét ni Táta' Dios xowa' alwa' a t'ajálsik abal i belomich. I t'ilál jeye an t'ojláb xa t'ajálsik k'al tin kwenta an k'anidhaxtaláb xa ko'oltsik ani kom i k'wajattsik a aysím ni Ajátik Jesukristo, jaxtám ta kuxyal xowa'kichk'i.

⁴ Kidháblábsik xi k'anidhábsik k'al na Dios, i cho'ób abal Jajá' ti takwyámaltsik.

⁵ Pos tam ti wawá' i uldha' ba tatá'tsik an alwa' t'ilab, yab ulich k'al i t'ilabk'i, ulich k'al yán in cháp, k'al an T'okat Ejattaláb ani k'al yantam i belomtaláb kom wawá' i cho'óbich alwa', ke jeché'

ja'ich an tsubaxtaláb. Pos a cho'óbsik alwa' xan tu k'wajinek ba tatá'tsik abal ta k'ánélsik.

⁶ Ani tatá'tsik, a wéwna' ni xe'chintal ani nin xe'chintal an Ajátikláb; a bach'utsik an alwa' t'ilab k'al jun i kulbétaaláb xin pidhnál an T'okat Ejattaláb, maske a wat'na'tsik k'ejele t'ajat yán i yajtsik-taláb.

⁷ Ani anchan' a bajawtsik ki k'wajay jelti jun i ok'tsixtaláb abal ejtal an belomtsik xu k'wajíl ban chabálsik xi Masedonia ani xi Akaya.

⁸ Pos k'al tatá'tsik ti tujey ani xo' buk'enekich, yab tokotk'i Masedonia ani Akaya, buk'enekich putálk'i nin alwa' t'ilábil an Ajátikláb. Ani cho'óbte jeye xan ta belálsik na Dios, pos asta wawá' i chu'tal ke yabich yejat ki t'ila' xata'.

⁹ Pos jajá'tsik in t'ilál xan tu bach'wat k'al tatá'tsik ani xan ti jeye ta jila'tsik ka k'ak'na' an ch'ilabtsik abal ka bela'ichtsik na Dios ani anchan', ka tujúchtsik ka t'ójontsi jeché' na Dios xi ejat ani tsubax.

¹⁰ Ani in t'ilálsik jeye xan ta k'wajattsik a aytsím tam ka witsiy juní na Jesús xi k'wajat walk'i'. Jeché' na Jesús, ja'ich nin Chakánil na Dios xi chemdhá ani na Dios in ejdha' ti ít. Jajá' ja'ich xi tu lo'wal abal yab ki bach'u an k'ak'adh yajtsiktaláb xi ne'ech ka tsích tayíl.

2

Nin t'ojlábil na Pablo ban bitsow xi Tesalónika

¹ Kidháblábsik, pos a cho'óbsik alwa', ke yab jolatk'i an álnaxtaláb xi t'aja' tachan'.

² Pos anchan' jelt xan ta cho'óbichtsik, tam ti más ok'ox u k'ale ban bitsow Filipos. Taja' u odhbijyat

ani u t'ajtsin xan ti ku le'ná, por na Dios tu tolmiy abal ki t'ila' ba tatá'tsik nin alwa' t'ilábil k'al ni jun i jík'ib, maske u at'nal t'ajat chapik.

³ Pos yab u uk'pinék tu k'wajat tam tu xe'chin tu tawnax, nibal u t'iltsixnék k'al i at'axtaláb, nibal abal ku k'ambixin.

⁴ Anchan' tu káwin, kom na Dios tu káldha' tu alwa' ani tu punk'untsámal abal ki t'ila' an alwa' t'ilab. Yab i t'aja' xowa' in kulbetnál an atiklábtsik, i t'aja' xowa' in lé' na Dios, xin ejtawal ti ku chu'tsi an ti itsích.

⁵ Anchan' jelt xan ta cho'óbichtsik, yab jayk'i i tawnámal ni jun xita' k'al i labidh t'ilabtsik abal ki k'ambiy, nibal i k'ambixnámal jun xata' abal ki áta' i tumín. Na Dios in cho'ób alwa' jeché'.

⁶ Yab jayk'i i alyámal ku k'ak'ná k'al an atiklábtsik, nibal k'al tatá'tsik, nibal k'al xi k'e'ettsik, maske ne'ech k'ejlewi'ik ki ejto ki ulu ku tolmiyat kom tu abatwálejil na Kristo, por yab i t'aja' anchan'.

⁷ I kó'oy t'ajat i k'anidhaxtaláb k'al tatá'tsik, jelt xan ti jun i nána'láb in tsutsúdhál ani in beletnál nin chakámiltsik.

⁸ Tu k'anidhátsik, ke i lé'ak max yab tokot ják'i tu pidha'tsik an tin alwa' t'ilábil na Dios, tu pidha'tsik jeye an ti ejattal; pos i bajúmalich ki kó'oy t'ajat i k'anidhaxtaláb k'al tatá'tsik.

⁹ Kidháblátsik, tatá'tsik a t'ílóm xan tu t'ójnék ani tu chekenek abal ki ejto ki wat'ba' tibá'. Akal i k'ij u t'ójnék abal yab ki t'ojliy ni jun xita' xi tatá'tsik tam tu xe'chin ki t'ila' nin alwa' t'ilábil na Dios.

¹⁰ Tatá'tsik a cho'ób ani na Dios jeye, abal u k'wajinek t'okat ani lujat k'al tatá'tsik xi be-

lomichtsik, abal yab xita' kin ejto ti ku walbindha' k'al ni jun xata'.

¹¹ Ani a cho'óbsik jeye xan ti pakabédhámalsik ani i k'ijidhmédhámalsik juntsik ti éb xi tatá'tsik a kidhtal, jelt xan tin t'ajál jun i táta'láb k'al nin chakámiltsik.

¹² Tu punk'untsámalsik abal ki k'wajaytsik xan ti yejat ka k'wajay xu dhabalábichtsik k'al na Dios, xi ti takwyámalich abal ki k'wajaytsik teye ba nin tak'ixtal ani bin labidh t'okát.

¹³ Pos ja'ich k'al jeché' tin kwenta ti ech'ek'i i pidhál ti jalbintsixtaláb na Dios; pos tam ti tatá'tsik a ach'a' nin alwa' t'ilábil na Dios, xi wawá' i t'ila', yab a bach'utsik jelt in káwintal i iniktsik. Jeché' nin alwa' t'ilábil na Dios, ja'ich xi ti t'ajáltsik ka jalk'úch na chalab, tatá'tsik xa belálich.

¹⁴ Kidháblábsik, tam ta at'an k'al na at kidhtaltsik, jayéchk'i teye a tamutsik jelt xan tin tamu an belomtsik xin belálichtsik na Dios xi k'wajattsik Judea xu dhabalábichtsik k'al na Kristo Jesús, pos anchan' jeye ti at'antsik k'al nin at kidhtaltsik.

¹⁵ Jeché' an judíotsik, ja'ich nin chemdha' an Ajátikláb Jesús; anchan' jelt xan ti más ok'ox, in chemdhámal an t'iltsixtsik ani wawá' tu aja' ku kale. Yab in k'ak'náltsik na Dios ani in at'ál an atiklábtsik,

¹⁶ pos tam i lé' ki tawna' xi yabtsik u judío abal ka lo'eysik jeye, yab tu walkál ki t'aja'. Anchan', más u walbinalichtsik. Por xo', exomich in bajwal xowk'i nin k'ak'adh yajtsiktalábil na Dios ne'ech ka ulchich ba jajá'tsik.

Na Pablo in le'nál kin álna' juní an belomtsik xi Tesalónika

17 Kidháblábsik, tam ti wawá' u kale wé' i k'ij xon ti tatá'tsik i k'wajat, maske yab tu chu'taltsik, ech'ek'i i k'wajattsik ba ni ejattal ani i lé' t'ajat ku k'ale juní tu álna'tsik.

18 I exámalich ku k'ale; naná', xu bij Pablo, yánílich u exámal kin k'ale, por ech'ek'i tin tamk'uyal an lej at'ax.

19 Pos, ¿jowa' já' ni aytsixtal, ni k'ijidhtalábil ani xant'ók'i tu k'wajat u kulbél ani k'ijidh? ¿Yabxe' ja'ich tatá'tsik tam ka tsích ni Ajátik Jesukristo?

20 Tsubax, tatá'tsik ja'ich ni k'ijidhtalábil ani xant'ók'i tu k'wajat u kulbél.

3

1 Ani tám, kom yabich más i ejto ki kuxuy, i chalpay ku jilk'on Atenas wawá'k'i kwetém

2 ani ki aba' an kidhábláb Timoteo abal ti ki tak'iytsik ani ti ki pakabédha'tsik ka óntsi ta belom. Jeché' na Timoteo, ja'ich jeye jun in t'ójontsixel na Dios xi t'ójnék junax k'al wawá' abal ka t'ílan an alwa' t'ílab k'al tin kwenta na Kristo.

3 Pos yab i lé' ki chu'u ke ni jun xita' kin jila' tinbá' k'al tin kwentak'i an taktamixtaláb xi kin ach'a'. Tatá'tsik a cho'ób alwa' ke ko'ol ki wat'na' ejtal jeché'.

4 Pos tam ti tachan' bél tu k'wajat k'al tatá'tsik, i ulu abal ne'ech ki wat'na' i yajtsiktaláb ani anchan' ti támun, jelt xan ta cho'óbichtsik.

5 Ani jaxtám naná', kom yabich más u ejto ku kuxuy, u abna' ki konyattsik xan ta k'wajat k'al tin kwenta an belomtaláb, pos u ch'ejnál ke an lej at'ax ti ki júna'tsik xon ti yab alwa' ani ke ni t'ojlábil ka kale jelti max yab xata' in jalbíl.

⁶ Por xo', na Timoteo witsenekich ani tu tsi'dhantsi ti tsubaxtaláb k'al tin kwenta an belomtaláb ani an k'anidhaxtaláb xa ko'oltsik. Tu óltsi jeye abal tatá'tsik ech'ek'i tu chalpayal k'al yantam i k'anidhaxtaláb ani ke tatá'tsik a lé'akich t'ajat max ti ku chu'úch, anílk'i jelt xan ti wawá' i ach'ál.

⁷ Jaxtám, kidháblábsik, tam ti cho'óbna' ke a óntsalsik ta belom, i bach'u t'ajat i k'ijidhtaláb maske exom i wat'nál i yajtsiktaláb ani i taktamix-taláb.

⁸ Tam ti cho'óbna' ke tatá'tsik a óntsal ka bela' an Ajátikláb, u likedhantsat t'ajat an ti ejattal.

⁹ Kidháblábsik, ¿janti ne'ech ki ejto ki pidha' más ti jalbintsixtaláb na Dios k'al tatá'tsik ta kwenta ani k'al tin kwenta an k'ijidhtaláb xi tatá'tsik tu pidhámal tin tamét Jajá'?

¹⁰ Akal i k'ij i pakabédhál na Dios abal ti ku walka' ku k'ale tachan' tu álna'tsik ani tu óltsitsik xowa' bél u k'ibel abal ka ejto ki belmáchtsik xan ti yejat.

¹¹ I lé' ke ni Táta' Dios ani ni Ajátik Jesukristo, ti ku tolmiy abal ki ejto ku k'ale tachan' tuálnax.

¹² Ani ke an Ajátikláb ti ki tolmiytsik abal ka kó'oy más púlek an k'ánidháxtaláb jún ani jún ani k'al ejtalk'itsik, jelt xan ti wawá' ti ko'ol an k'anidhaxtaláb k'al tatá'tsik.

¹³ Ti ki tolminsitsik jeye an ta itsích abal ki k'wajaytsik junini'k'i, t'okat ani yab i walbidh tin tamét ni Táta' Dios tam ka tsích ni Ajátik Jesús k'al ejtal xi Jajá' in t'okómal.

4

An xe'chintaláb xin lé' na Dios

¹ Ani xo', kidháblábsik, tu pakabédhálsik ani tu punk'untsaltsik jeché' tin bij an Ajátikláb Jesukristo: anchan' xan tu óltsitsik ki k'wajay xan tin lé' na Dios, anchan' ka óntsi ka t'aja'tsik ech'ek'i.

² Tatá'tsik, a cho'ób xowa' já' an tak'ixtaláb xi tu pidha'tsik k'al tin awital an Ajátikláb Jesús.

³ Xowa' na Dios in lé', ja'ich ke tatá'tsik ki k'wajách i t'okat; ke yabich xita' ka junkun k'al xi yab in tomtal,

⁴ ke an pay'lomlábsik kin wit'a' ka k'wajay t'okat k'al nin tomtal ani kin k'ak'nál.

⁵ Yab kin t'ajtsi xowa' yab alwa' nin tomtal, jelt xan tin t'ajál an atiklábsik xi yab in exlál na Dios.

⁶ Ke ni jun xita' yab kin k'ambintsi tin tomtal nin at kidháb, pos xita' kin t'aja' anchan', ne'ech ka pidhan púlek ti yajtsiktaláb k'al an Ok'óxláb, jelt xan tu utsámalichtsik más ok'ox.

⁷ Pos na Dios yab tu takwyám abal ku k'wajay k'ibenek, tu takwyám abal ku k'wajay t'okat.

⁸ Pos anchan' pé, xita' kin ch'ikat t'aja' jeché' an ok'tsixtaláb, yab exom in ch'ikat t'ajál jun i ani' inik, exom in ch'ikat t'ajál a Dios, xi tu pidhámal tin T'okat Ejattal.

⁹ K'al tin kwenta an k'anidhaxtaláb k'al na at kidhábsik, yab yejat tu dhutsuntsitsik, pos na Dios ti ok'tsámalichtsik abal ki k'ánídháxintsi jún ani jún.

¹⁰ Ani anchan' jeye ta k'anidhálsik ejtal an kidháblábsik xu k'wajílsik putál Masedonia. Kidháblábsik, por tu pakabédhálsik abal bél ka pubédha'tsik más na k'anidhaxtal.

¹¹ Ki k'wajajantsik alwa' ani ka óntsi na t'ojlábitsik, ki t'ójontsik k'al na k'ubak jelt xan tu punk'untsámaltsik,

¹² abal ki k'ak'ná k'al xi yabtsik u belom ani abal ka kó'oytsik ejtal xowa' ka yéntsi.

Tam ka tsích an Ajátikláb

¹³ Kidháblábsik, i lé' ki chu'u ka cho'óbna'tsik xant'éy ne'ech ka támun k'al an kidháblábsik xi chemnekich abal yab ki k'wajaytsik i t'e'pinal jelti xi k'e'ettsik xi yab in ko'ol ni jun i aysixtaláb.

¹⁴ Anchan' xan ti belál ke na Jesús chemech ani ejech ti ít, anílk'i jeye ti ne'ech ka ejdhá k'al na Dios an kidháblábsik xi chemnekichtsik ani ne'ech ka júná xon ti k'wajat na Jesús.

¹⁵ Jeché' xowa' tu utsálsik, ja'ich xowa' tu utsámal an Ajátikláb: ke ejtal wawá' xu belom, xi ku jilk'on ejat asta tam ka tsích an Ajátikláb, yab ne'ech ku júná ok'ox ani tayíl xi chemneksik.

¹⁶ Pos Jajá' t'ajat an Ajátikláb ne'ech ka pa'ay tuwa' walk'i' xon ti k'wajat ani k'al in chapik tawnaxtal, k'al jun i káwintaláb jelt xan tu káw in ok'lékil i t'okat abatwáletsik ani k'al in kornetajil a Dios, ne'ech ti tawnax. Tám, xi chemnekichtsik ani in belámal na Kristo, ne'ech ka ejdhátsik ok'ox.

¹⁷ Tayíl, wawá' xi belál na Kristo xu jilk'onék ejat, ne'ech ku júná junax k'al jajá'tsik ban tokow abal ku éláxin taja' t'ek'at k'al an Ajátikláb. Ani anchan' ne'ech tám ku k'wajách malilíl i k'ij k'al an Ajátikláb.

¹⁸ Jaxtám, yejat ki púbédhántsíxintsik ta ejattal jún ani jún k'al jeché' xowa' tu t'íltsaltsik.

5

¹ Kidháblábsik, por k'al tin kwenta an k'ij xowk'i ti ne'ech ka tsích an Ajátikláb, yab yejat tu dhut-suntsitsik.

² A cho'óbichtsik alwa', ke tam kin bajaw jachan' an k'ij xowk'i ti ne'ech ka tsích an Ajátikláb, ne'ech ka tsích jun jik'towále tam yab xita' in t'ílóm; ne'ech ka tsích jelt xan tu ulel jun i kwé' tam akal.

³ Tam an atiklábtsik k'wajat in ulaltsik enché': "Ejtal k'wajat alwa' ani k'ijidh", támich ti ne'ech ka ulich jun jik'towále an pakwenib. Jelt xan ti an mímláb xi k'wajat kó'odh in ach'ál jun jik'towále an yajal abal ne'ech kin wa'chích an chakam, anchan' jeye ti ne'ech kin tamu jeché' an atiklábtsik. Ani yab ne'ech kin ejtotsik kin jek'a'.

⁴ Kidháblábsik, por tatá'tsik yab i k'wajat ban jik'waxtaláb ani yab ne'ech ki yak'wantsik uk'pidh tam kin bajaw jachan' na k'ítsá xowk'i ti ne'ech ka tsích an Ajátikláb. Yab ne'ech ki yak'wantsik uk'pidh, jelt xan ti jun i kwé' u yak'wax uk'pidhk'i.

⁵ Pos ejtal tatá'tsik a junwal jelti an tajaxtaláb ani jelti tam k'ij. Yab i junwal jelti an jik'waxtaláb nibal jelti tam akal.

⁶ Jaxtám ti yab yejat ku xe'chin uk'pipidh jelti xi k'e'ettsik. Ku k'wajay ech'ek'i t'ojojodh ani lej inik.

⁷ Xu wayaltsik, tam akal tu wayaltsik ani xu uch'altsik, tam akal tu uch'altsik.

⁸ Por wawá', xu k'wajat jelti an tajaxtaláb, yejat ku k'wajay ech'ek'i lej inik. Ki éyna' jelti i dhabuxtaláb an belomtaláb ani an k'anidhaxtaláb, jelt xan ti jun i soldado in éynal jun i pat'ál kin dhabuy k'ál nin tamét. Ani jelt xan ti jun i soldado in éynál jun i pat'ál kojáláb abal kin kojna', anchan' ti ki éyna' an lo'eltaláb xu k'wajat i aytsím.

⁹ Pos na Dios yab tu takwyámal abal ki bach'u i yajtsiktaláb, tu takwyámal abal ki bach'u i lo'eltaláb k'al tin kwentak'i ni Ajátik Jesukristo.

10 Na Jesukristo chemech k'al wawá' ti kwenta abal ki ejtóch ku k'wajay junax k'al Jajá', maske u k'wajat ejat o u k'wajat chemnek.

11 Jaxtám tu utsálsik abal ki pákábédhásintsik ani ki púbédhántsíxintsik ta itsích jún ani jún, anchan' jelt xan ta t'ajálchtsik.

Na Pablo in tak'yal an kidháblábsik

12 Kidháblábsik, tu pakabédhálsik abal ka k'ak'na' xu t'ojnaltsik tachan' k'al tatá'tsik; xi ti belkómchtsik ani ti tak'yaltsik tin bij an Ajátikláb.

13 Ka k'ak'na'tsik ani ka k'anidha'tsik t'ajat, k'al tin kwenta an t'ojláb xi exom in t'ajálsik. Ki k'wajaytsik k'ijidh.

14 Kidháblábsik, tu pakabédhálsik jeye abal ka tawna'tsik xi yab in lé' ti t'ojnaltsik, ka pubédhantsi tin ejattal xin jilálsik tinbá' ani ka tolmiytsik xi yab likdha'. Ka kó'oy i cha'attaláb k'al ejtalk'itsik.

15 Ka kó'oytsik i kwenta k'al jeché'; max jun xita' ka t'ajtsin xata' yab alwa' k'al jun xita', yab kin witsbantsi. Ka t'ajtsaltsik tokot ech'ek'i xowa' alwa' xi k'e'ettsik, ejtalk'i, yab takudhk'i.

16 Ki k'wajaytsik k'ijidh ech'ek'i.

17 Ki ólantsik putál i k'ij.

18 Ka pidhálsik ti jalbintsixtaláb na Dios k'al ejtalk'i xowa'kich. Pos ja'ich jeché' in lé' kin chu'u na Dios ka t'ajálsik abal a belálchtsik na Kristo Jesús.

19 Yab ka tepdha'tsik nin k'amánil an T'okat Ejattaláb xi k'wajat ta itsích.

20 Yab ka pojkantasi xowa' in ulal an t'iltsixtsik xu káw ijsidh k'al a Dios.

²¹ Ka chu'utsik xowa' alwa' ani xowa' yab alwa' ani ka jila'tsik ta itsích tokot xowa' alwa'.

²² Ejtal xowa' yab alwa', yab ka t'aja'.

²³ Ke na Dios xin pidhnál an k'ijidhtaláb ti ki t'okedha'tsik. Ani ke Jajá' ti ki alwa' beletnantsi an ta ejattal, an ta xe'chintal ani na t'u'úl, abal yab ki elan i walbidh tam ka tsích ni Ajátik Jesukristo.

²⁴ Xi ti kanyámalsik, lujat Ja' t'ajat ani anchan' ne'ech kin t'aja' jelt xan tin ulúmal.

An chapnédhomtaláb ani an lábt'ajaxtaláb xi tin ok'ontal

²⁵ Kidháblábsik, ti ku kontsintsi weye tam ki ólantsik.

²⁶ Ka chapnédha'tsik ejtal an kidháblábsik k'al jun i t'okat k'anidhaxtaláb.

²⁷ Tu punk'untsaltsik, k'al tin awiltal an Ajátikláb abal ka ajintsattsik jeché' an ti dhutsadh úw ejtal an kidháblábsik.

²⁸ Ka bach'waltsik ech'ek'i nin alwa'tal ni Ajátik Jesukristo. Anchan' ka t'ájan.

Nin tének káwintal an ok'óxláb
New Testament in Huastec Aquiche; hus
(MX:hus:Huastec)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huastec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huasteco, Veracruz [hus], Mexico

Copyright Information

© 2005, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huastec

© 2005, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

04e7aafc-b4db-5bd1-9ba5-a77443df94ac